

Présidence: **M. Jos Scheuer, Mme Colette Flesch,**
Vice-Présidents

Sommaire

1. Dépôt de trois projets de loi

- *M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé, M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi*

2. Dépôt d'une proposition de révision de la Constitution et d'une proposition de loi

- *M. Eugène Berger*

3. Communications

- *M. le Président*

4. Ordre du jour

- *M. le Président*

5. Question urgente N°2912 de M. Claude Meisch relative au secret bancaire

- *M. Claude Meisch - M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances - M. Claude Meisch - M. le Ministre Jean-Claude Juncker (M. Claude Meisch et M. Ben Fayot interviennent)*

6. Heure de questions au Gouvernement

- Question N°279 du 21 octobre 2008 de M. Marco Schank relative à l'état d'avancement du projet du lycée de Clervaux, adressée à M. le Ministre des Travaux publics

- *M. Marco Schank - M. Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics*

- Question N°280 du 20 octobre 2008 de M. Eugène Berger relative aux dispositions dans le statut du personnel des CFL réglant la procédure pour les prochaines élections sociales, adressée à M. le Ministre du Travail et de l'Emploi

- *M. Eugène Berger - M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi*

- Question N°281 du 20 octobre 2008 de M. Romain Schneider relative à l'introduction d'une loi-cadre relative au compte épargne-temps, adressée à M. le Ministre du Travail et de l'Emploi

- *M. Romain Schneider - M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi*

- Question N°282 du 20 octobre 2008 de M. Claude Adam relative à l'organisation des cours du soir, notamment des conditions d'admissibilité des élèves à l'examen pratique du CATP, adressée à Mme la Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

- *M. Claude Adam - Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*

- Question N°286 du 21 octobre 2008 de Mme Viviane Loschetter relative à la Convention N°94 de l'Organisation Internationale du Travail, adressée à M. le Ministre du Travail et de l'Emploi

- *Mme Viviane Loschetter - M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi*

- Question N°289 du 21 octobre 2008 de M. Gast Gibéryen relative à la nomination d'une nouvelle direction à la Chambre du Travail, adressée à M. le Ministre du Travail et de l'Emploi

- *M. Gast Gibéryen - M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi*

- Question N°283 du 21 octobre 2008 de M. Gilles Roth relative à l'avant-projet de loi sur les communautés urbaines, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire

- *M. Gilles Roth - M. Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire*

- Question N°284 du 21 octobre 2008 de M. Robert Mehlen relative à la création d'un «Marketingboard» dans le secteur de la viande, adressée à M. le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

- *M. Robert Mehlen - M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural*

- Question N°285 du 20 octobre 2008 de M. Roger Negri relative à la lutte contre l'ostéoporose dans le cadre de la journée mondiale de l'ostéoporose du 21 octobre 2008, adressée à M. le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

- *M. Roger Negri - M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale*

- Question N°287 du 21 octobre 2008 de M. Alex Bodry relative à la construction d'un nouvel échangeur à la sortie Burange de la Collectrice du Sud à Dudelange, adressée à M. le Ministre des Travaux publics

- *M. Alex Bodry - M. Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics*

- Question N°288 du 21 octobre 2008 de Mme Viviane Loschetter relative aux projets gouvernementaux concernant une réforme de la législation relative à l'adoption, adressé à Mme la Ministre de la Famille et de l'Intégration

- *Mme Viviane Loschetter - Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration*

* * *

- *M. Charles Goerens - M. le Président*

7. Déclaration de M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, sur la situation en Géorgie, suivie d'un débat

- *Déclaration: M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration*

- *Débat: M. Laurent Mosar, M. Charles Goerens, M. Ben Fayot, M. Jean Huss, M. Jacques-Yves Henckes, M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration*

8. Question avec débat N°37 de Mme Viviane Loschetter et de M. Claude Adam au sujet d'une étude sur le décrochage scolaire au Luxembourg

- *M. Claude Adam - Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle - M. Claude Adam - Mme la Ministre Mady Delvaux-Stehres*

9. 5805 - Projet de loi portant modification du Code du Travail

- *Rapport de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: M. John Castegnaro*

- *Discussion générale: Mme Françoise Hetto-Gaasch, M. Eugène Berger, M. Claude Adam, M. Gast Gibéryen, Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*

- *Vote et dispense du second vote constitutionnel*

Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre; M. Jean Asselborn, Vice-Premier Ministre; M. Fernand Boden, Mmes Marie-Josée Jacobs et Mady Delvaux-Stehres, MM. François Biltgen, Mars Di Bartolomeo, Jean-Marie Halsdorf et Claude Wiseler, Ministres.

(Début de la séance publique à 15.01 heures)

» **M. le Président.** - Ech maachen d'Sitzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

» **Plusieurs voix.** - Neen, Här President.

» **M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale.** - Jo, Här President.

» **M. le Président.** - Den Här Gesondheitsminister huet d'Wuert.

(Interruptions et hilarité)

1. Dépôt de trois projets de loi

» **M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale.** - Ech stoung jo hannert dem Premier, duerfir konnt hien net gesinn, dass ech de Projet de loi erausgeholl hunn, deen eis et soll erlaben, op den 1. Januar d'Renten an d'Pensiounen ëm 2% ze adaptéieren.

- *Projet de loi N°5941 portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie 2007*

» **Une voix.** - Très bien!

(Interruptions diverses)

» **M. le Président.** - Ech ginn Akt vum Dépôt vun dem Projet de loi. Den Här Biltgen huet d'Wuert.

» **M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi.** - Vu dass den Här Di Bartolomeo an ech viles zesumme maachen, wëll ech dann och de Projet de loi déposéieren, mat deem mer de Mindestloun op den 1. Januar ëm 2% erhéijen. Zur gläicher Zäit kritt Der awer och de Projet de loi, wou mer eist Gesetz vun 2002, wat d'Transposition vun der Détachements-direktiv ubelaangt, reforméieren.

- *Projet de loi N°5942 portant modification des articles L. 010-1, L. 141-1, L. 142-2 et L. 142-3 du Code du Travail*

- *Projet de loi N°5943 modifiant l'article L. 222-9 du Code du Travail en vue d'adapter le salaire social minimum*

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Här Minister. Ass nach ee Minister, dee wëllt en Dépôt maachen?

» **Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration.** - Neen, Här President.

» **M. le Président.** - Ech ginn Akt vum Dépôt vun deenen dräi Projets de loi. D'Projete ginn un déi zoustänneg Kommissiounen verwisen. Den Här Berger huet gefrot, fir eng Proposition de loi ze deponéieren.

2. Dépôt d'une proposition de révision de la Constitution et d'une proposition de loi

» **M. Eugène Berger (DP).** - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech hat d'Wuert gefrot, fir eng Proposition de loi kombinéiert mat enger Proposition de révision vum Artikel 52 vun der Constitution ze déposéieren. Et geet hei ëm d'Modifikatioun vun der Loi électorale, a méi spezifesch op Lëtzebuergesch gesot ëm d'Erofsetze vum Wahlalter op kommunalem an op Landesniveau.

- *Proposition de révision N°5944 de l'article 52 de la Constitution*

et la

- *Proposition de loi N°5945 portant modification de la loi électorale modifiée du 18 février 2003*

» **M. le Président.** - Merci, Här Berger.

3. Communications

Ech hu folgend Kommunikatiounen un d'Chamber ze maachen:

1) La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau. Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) Les projets de loi et le projet de règlement grand-ducal suivants ont été déposés au Greffe de la Chambre des Députés: